



TRANSPORDIAMET

№ 01 – 2024

54. aastakäik / 54th annual volume

Tedaanded	001 – 018
<i>Notices</i>	
seisuga	01.01.2024
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.01.2024](https://www.maaamet.ee/kaartid/teadaanded)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	003, 005
302	003, 009(T), 010(T)
305 (1215)	006(T), 008, 009(T), 010(T), 011(T), 013, 015
306	008, 009(T), 010(T), 013, 015
502 (1265)	005
504 (1266)	003
507 (1267)	003, 004
511 (1269)	009(T), 010(T)
513	009(T), 010(T)
516 (1271)	011(T), 016, 017
519 (1272)	007, 008, 012, 013, 015
610 (1123)	004
612	001, 002
618	009(T), 010(T)
628 (1126)	012
632 (1127)	011(T), 016
634	016
635	008
636	013, 015
638	011(T), 016, 017
650	018
780	011(T)
827 (1795)	001, 002
951 (1349)	009(T), 010(T)
977 (1350)	011(T)
Atlased Atlases	Teade Notice
Eesti merekaardid 1. osa: 003, 004	
Charts of Estonia, Vol 1:	
Eesti merekaardid 2. osa: 001, 002, 008, 009(T), 010(T)	
Charts of Estonia, Vol 2:	
Eesti merekaardid 3. osa: 009(T), 010(T), 012, 013, 014, 016, 017	
Charts of Estonia, Vol 3:	

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 001**

178-23

Tühistada:

[NtM № 075\(T\)-b\), -c\), -d\)/06-2023](#) – is cancelled

Sinised eriotstarbelised toodrid on välja võetud:

Blue special purpose spar bouys are withdrawn:



- b) 59°22.65'N 024°01.62'E (59°22'39.18"N 024°01'37.49"E)
 c) 59°23.95'N 024°04.64'E (59°23'57.12"N 024°04'38.32"E)
 d) 59°23.43'N 024°05.71'E (59°23'25.73"N 024°05'42.43"E)

kaart:

612, 827 (INT 1795)

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5, 8, 34

– page, Charts of Estonia Vol 2

tühistada ([b]) seotud teade:

[NtM № 162\(T\)/11-2023](#)

– ([b]) related notice) is cancelled

№ 002

180-23

Tühistada:

[NtM № 098\(T\)-c\)/07-2023](#)

– is cancelled

Sinine eriotstarbeline tooder on välja võetud:

Blue special purpose spar bouy is withdrawn:

kaart: 

c) 59°19.09'N 024°05.40'E (59°19'05.38"N 024°05'23.89"E)

612, 827 (INT 1795)

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

8

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 003

172-23

a) lisada vrakk



Wk

59°45.92'N 024°31.78'E

a) insert wreck

b) lisada ajalooline vrakk



Historic Wk

59°43.97'N 025°24.23'E

b) insert historical wreck

c) parandada vraki sügavus ja lisada



Historic Wk

59°44.0'N 025°24.2'E

c) amend depth of wreck and add

kaart:

[a]: 300, 302, 507 (INT 1267); [b]: 302, 504 (INT 1266)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[a], [b]: 1; [c]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 004

164-23

a) lisada vrakk



Historic Wk

59°27.80'N 024°33.33'E

a) insert wreck

b) parandada ajaloolise vraki sügavus



Historic Wk

59°30.20'N 024°37.29'E

b) amend depth of historical wreck to

c) lisada takistus



Obstn

59°30.66'N 024°36.13'E

c) insert obstruction

d) lisada risustatud ala

(21₅)

59°31.31'N 024°39.02'E

d) insert foul ground

e) asendada sügavus 23 risustatud alaga

(21₅)

59°31.31'N 024°39.02'E

e) substitute depth 23 with foul ground

kaart:

[a] → d]: 610 (INT 1123); [b], [d]: 507 (INT 1267),

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[a] → c), e]: 6, 6A, 8

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 005

Tühistada:

[NtM № 014\(T\)/01-2021](#)

– is cancelled

Severnnyy Virgin tulepaak on töökorras

Severnnyy Virgin lightbeacon is operational

kaart:

Severnnyy Virgin
Fl.4s5M

59°56.7'N 026°51.9'E

300, 502 (INT 1265)

– chart

[\[RU NtM № 5411/20-12-2023\]](#)

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 006(T)

Kustutada W-poi [\[Lat500\]](#)

Delete W buoy

kaart:

57°35.49'N 021°36.13'E

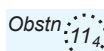
305 (INT 1215)

– chart

[\[LV NtM № 355*/12-2023\]](#)

№ 007

Lisada takistus



Obstn

57°38.64'N 021°38.65'E

Insert obstruction

kaart:

519 (INT 1272)

– chart

[\[LV NtM № 353*/12-2023\]](#)

№ 008

a) kustutada sügavus

11₂

57°38.98'N 021°38.24'E

a) delete depth

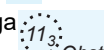
b) parandada sügavuseks

8₅

57°38.89'N 021°38.78'E

b) amend depth to

c) asendada risustatud ala takistusega



Obstn

57°38.88'N 021°38.06'E

c) substitute foul ground with obstruction

d) asendada (10₉)# vrakiga

Wk

57°39.10'N 021°38.38'E

d) substitute (10₉)# with wrecke) asendada (11₂)# vrakiga

Wk

57°39.10'N 021°38.38'E

e) substitute (11₂)# with wreck

kaart:

[a] → c), e]: 519 (INT 1272); [c], [d]: 305 (INT 1215), 306; [d]: 635

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[e]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

[\[LV NtM № 341*, 344*, 347*, 354*/12-2023\]](#)

167-23

№ 009(T)

Lehtma sadamLehtma sadam

- a) kustutada sadamakai tulepaagi [Est635] tuli a) delete light of pier light beacon [C3755.3]
~~Q.G.1s2M~~ 59°03.94'N 022°42.14'E / 59°03'56.35"N 022°42'08.51"E
 b) kustutada sihi alumise tulepaagi [Est641] tuli b) delete light of leading line's front light beacon [C3755]
~~Iso.3s3M~~ 59°03.93'N 022°41.31'E / 59°03'55.60"N 022°41'18.82"E
 c) kustutada sihi ülemise tulepaagi [Est642] tuli c) delete light of leading line's rear light beacon [C3755.1]
~~Iso.3s3M~~ 59°03.93'N 022°41.23'E / 59°03'55.71"N 022°41'13.75"E
 d) kustutada lühend (sihi tule kirjeldus) d) delete abbreviation (description of ldg.l. light)

01) 59°03.92'N 022°40.64'E
 Ldg 2Iso.3s3M 02) 59°03.93'N 022°40.10'E
 03) 59°03.9'N 022°38.9'E
 04) 59°03.9'N 022°39.5'E

kaart: [a] → c]: 618, 951 (INT 1349); [d]-01]: 618; [d]-02]: 511 (INT 1269), 513; - chart
 [d]-03]: 302, 305 (INT 1215), 306

Eesti merekaardid 2. osa, lk: [a] → c]: 39, 61; [d]-01]: 39; [d]-04]: 3 - page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk: [d]-04]: 5 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 010(T)

Lehtma sadamLehtma sadam

Kustutada sadamakapteni kontori tingmärk

Delete symbol of harbour master's office



- a) 59°04.3'N 022°41.1'E
 b) 59°04.23'N 022°41.69'E
 c) 59°04.18'N 022°41.77'E
 d) 59°04'09.15"N 022°41'47.78"E

kaart: [a]: 302, 305 (INT 1215), 306; [b]: 511 (INT 1269), 513; [c]: 618; - chart
 [d]: 951 (INT 1349)

Eesti merekaardid 2. osa, lk: [a]: 3; [c]: 39; [d]: 61 - page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk: [a]: 5 - page, Charts of Estonia Vol 3

Väinameri / Väinameri

Teadaandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 011(T)

NH174-23

Jäämurdmisteenus!

Icebreaking service!

Alates 22. detsembrist 2023 peavad jäämurdja abi vajavad laevad Pärnu sadamas vastama järgmistele nõuetele:

As of December 22, 2023 vessels needing assistance of icebreaker in the port of Pärnu, have to comply with the following requirements:

- a) jääklass, Lloyd's Register (või muu samaväärne): **1C** - a) ice class, Lloyd's Register (or alternative equivalent)
 b) peamasina võimsus, vähemalt: **1600 kW** - b) main engine power, at least

Vedurlaev-pargas koosseise jäämurdja ei teeninda.

No icebreaker service for tugs and barges.

kaart: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 638, 780, 977 (INT 1350) - chart

№ 012

173-23

a) lisada vrakk



a) insert wreck

58°04.63'N 022°18.01'E

b) lisada sügavus



b) insert depth

58°04.63'N 022°17.59'E

c) lisada sügavus



c) insert depth

58°04.86'N 022°18.82'E

d) kustutada sügavusd) delete depth

58°05.04'N 022°18.71'E

e) lisada sügavus



e) insert depth

58°05.11'N 022°18.62'E

kaart: 628 (INT 1126); [a], [e]: 519 (INT 1272) - chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk: 27 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 013

a) lisada vrakk  57°50.16'N 022°41.42'E a) insert wreck
 b) asendada sügavus 26₅ vrakiga  57°50.2'N 022°41.4'E a) substitute depth 26₅ with wreck
 kaart: [a]: 305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 636 – chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: [b]: 3 – page, Charts of Estonia Vol 3
[\[LV NtM № 331*/12-2023\]](#)

№ 014

Asendada takistus  6: Obstr kiviga + (27₅) 57°53.2'N 022°41.1'E Substitute obstruction  6: Obstr with rock
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 3 – page, Charts of Estonia Vol 3
[\[LV NtM № 334*/12-2023\]](#)

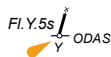
№ 015

Lisada takistus  27: Obstr Insert obstruction
 kaart: 305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 636 – chart
[\[LV NtM № 333*/12-2023\]](#)

№ 016

Tühistada: [NtM № 092\(T\)/06-2023](#) – is cancelled 157-23
 Teadusseadmed on välja võetud Scientific equipments are withdrawn
 a) 58°01.30'N 023°25.77'E b) 58°00.36'N 023°27.56'E
 d) 58°07.13'N 023°39.47'E e) 58°06.19'N 023°41.27'E
 f) 58°05.24'N 023°43.08'E g) 58°04.30'N 023°44.88'E
 kaart: 516 (INT 1271), 634; [f], [g]: 632 (INT 1127); [d] → [g]: 638 – chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: [a], [b]: 3; [b] → [g]: 4 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 017

Tühistada: [NtM № 128\(T\)/08-2023](#) – is cancelled 170-23
 Teadusseadmed on välja võetud Scientific equipments are withdrawn
 01) 57°56.89'N 023°54.76'E 02) 57°56.89'N 023°55.78'E
 03) 57°57.43'N 023°56.79'E 04) 58°00.13'N 024°03.88'E
 05) 58°00.13'N 024°04.90'E 06) 58°00.67'N 024°05.92'E
 07) 58°01.21'N 024°05.92'E
 kaart: 516 (INT 1271), 638 – chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4 – page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

№ 018

a) kustutada sügavus  7₆ 58°58.92'N 027°21.36'E a) delete depth
 b) kustutada sügavus  7₉ 58°58.60'N 027°21.35'E b) delete depth
 c) lisada risustatud ala  (6₄) 58°58.84'N 027°21.31'E c) insert foul area
 d) lisada vrakk  5₉: Wk 58°58.56'N 027°21.55'E d) insert wreck
 kaart: 650 – chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>